

ETRENNES. TELEGRAPHIE DANS LA CAPITALE ECHOS DE HULL

POUPÉES, ARCHES DE NOË, POLICHinelLES, CHEVAUX BERÇANTS, TRAINEAUX, BERCEAUX DE POUPEE, PETITS SERVICES A THÉ, HUILIERS, CARAFFES, VERRES A V. N. ALBUMS, SATCHELS, PORTE-MONNAIE, TASSES A MOUSTACHE, LAMPES DE FANTAISIE, RÉVEIL-MATIN, CUILLÈRES EN ARGENT, COUTEAU A D'EBITER, CRYSTAL COLORÉ, PORCELAINE, Etc., Etc., Etc.

E. D. D'ORSONNENS,
143 RUE PRINCIPALE, HULL.

S. ROGERS et FILS
Entrepreneurs de Pompes Funèbres
15, rue St. NICHOLAS,
OTTAWA.
RESIDENCE AU-DESSUS DU MAGASIN
Connections par Téléphone.
Tous ordres remplis avec promptitude et à de bonnes conditions.

Aux Electeurs
DE LA
CITE D'OTTAWA

Mesdames et Messieurs,
Ayant été demandé par un grand nombre de mes concitoyens, électeurs de la Capitale appartenant à toutes les nationalités, de me laisser porter candidat à la mairie, j'ai décidé de mettre mes services à votre disposition si je suis élu à la charge importante de premier magistrat de la Capitale du Canada.

Vous avez devant vous mon passé comme échevin durant les quatre dernières années et je n'ai pas besoin de faire de commentaires; les positions que j'ai remplies dans les différents comités spécialement dans le comité des finances, m'ont permis, je pense, de promouvoir le bien-être de la ville de plusieurs manières: comme président du comité des finances depuis deux ans, j'ai pu, conjointement avec votre maire, M. McDougall, gérer les finances de la cité de façon à faire améliorer d'une manière permanente les rues, trottoirs et égouts de la cité, et ainsi à augmenter considérablement le crédit financier de notre grandissante cité, sans imposer de surcharge immédiate sur les contribuables.

Mon passé m'a aussi fait travailler ardemment en faveur de l'établissement de manufactures dans notre cité, et en dépit de toute opposition, j'espère encore qu'Ottawa deviendra un centre important de chemins de fer et de manufactures.

Si vous m'élisez je n'ai pas besoin de vous dire que durant mon terme d'office je protégerai fidèlement les intérêts de toutes les nationalités, des pauvres comme des riches.

W. E. BROWN

QUARTIER
NEW-EDINBURGH

Ottawa, 25 novembre 1886,
A. J. C. Roger, tier.

Nous, les soussignés, contribuables du quartier New-Edinburgh, de la cité d'Ottawa, espérons que vous vous laisserez porter candidat comme échevin par la représentation du quartier New-Edinburgh, dans le conseil civique d'Ottawa pour l'année 1887, et nous promettons, de notre côté, de faire tout en notre pouvoir pour assurer votre élection.

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| T. M. Clark, | F. W. Dixon, |
| Thos. H. Hoare, | Thos. C. K. Forster, |
| Robt. Whittan, | Jas. D. Frazer, |
| Wm. Ingram, | J. W. Lewis, |
| R. Ingram, | Le F. Ans. Maingy, |
| Frank G. Ayton, | W. G. Lamusey, |
| B. Chamberlain, | H. Wooling, |
| Chas. S. Antom, | W. M. L. Maingy, |
| J. H. McTaggart, | T. Hegan, |
| J. W. Proctor, | Wm. Kennedy, |
| Mrs. J. McTaggart, | M. Patterson, |
| T. Lowe, | Sidney Lee, |
| Alex. McGregor, | John Ferguson, |
| A. G. Leary, | Joseph Hawken, |
| Edw. B. Holt, | J. H. Henderson, |
| A. Lamont, | Wm. Wilson, |
| T. J. Davis, | John McLatchi, |
| J. Johnston et a. i. r. s. | |

Madame et Messieurs
Je suis heureux d'acquiescer à votre requête. Je serai fier d'être mis en nomination pour la charge d'échevin, et vous pouvez être certains d'une chose, si je suis élu, c'est que je ferai tout en mon pouvoir pour travailler dans vos intérêts, combler vos vœux et donner au quartier New-Edinburgh un représentant digne de la position enviable qu'occupe cette division de la capitale importante de la ville d'Ottawa.

Je suis, madame et messieurs, votre obéissant serviteur,
J. C. ROGER

Ottawa, 14 décembre 1886

Cadeaux de Noël
ET DU
JOUR DE L'AN
CHEZ
H. NOREZ,
Horloger et Bijoutier,
No. 30 RUE RIDEAU,
OTTAWA.

MONTRES avec boîtier en argent, à clef et remontoir,
MONTRES EN OR,
PENDULES,
HORLOGES NICKEL,
PARURES ET BRACELETS,
LOQUETS ET CHAINES EN OR,
JONGS ET BAGUES,
SERRES EN OR,
BAGUES ET DIAMANTS
LORNGONS EN CRISTAL,
LUNETTES LAWRENCE,
LUNETTES D'OPERA,
TELESCOPE,
ARGENTERIE, Etc.

A bon Marché
Venez faire votre choix.
H. NOREZ.

Bonne Chance !!
Dix mille pi-ces de belle
TAPISSERIE
venant d'être reçues, seront vendues à 5 CENTIMS la pi-cie.
CHEZ
P. C. GUILLAUME
LIBRAIRE
Join des rues SUSSEX ET YORK.
Ottawa.
Ottawa 11 dec. 1886—1janv.

CHEMIN DE FER CAP-BRETON
SECTION—GRAND D'OTTAU ET A SYDNEY.
Soumission pour les travaux de construction.

Des soumissions cachetées adressées au sous-signe et tendant à: "Soumissions pour le chemin de fer du Cap Breton" seront reçues au bureau jusqu'à midi, mercredi 12 de janvier, 1887, pour le plan, travaux de construction.
Les plans et devis seront mis pour inspection au bureau de l'ingénieur en chef et d. Gérard Guérin des Chemins de fer du Cap Breton à P. R. H. W. S. O. R. Y. Co. ombis Anglaise à Ottawa, le 12 de janvier, 1887, quand les spécifications générales et les forules de soumission, par lettre, seront distribuées sur application.
Aucune soumission ne sera acceptée à moins d'être formelle et écrite en français et d'être soumise dans les conditions spécifiées.
Par ordre,
A. P. BRADLEY,
Secrétaire.
Département des Chemins de Fer et Canaux,
Ottawa, 15 décembre 1886.

Accident
Winnipeg 27.—La nouvelle adressée à la presse de l'accident arrivé sur l'embranchement des Montagnes Rochesses du C. P. R. a grandement exagéré les faits. Il n'y a qu'un employé de la voie qui est mort des suites de ses blessures. Les pertes ne sont que de quelques centaines de piastres.

Communtation
—La sentence contre Derose, meurtrier de la Colomba Britannique, sera commuée en un emprisonnement à vie. Derose n'est pas sain d'esprit et il a été délégué durant quelques années à l'asile B au port.

Le palais de glace
Montréal, 28.—Les travaux au palais de glace pour le prochain carnaval, commenceront dans peu de jours. Ce palais coûtera près de \$7,000. Il sera illuminé à la lumière électrique. Durant trois semaines, on y mettra 45 lumières au coût de \$600 à \$700. Tous les divers comités seront à l'œuvre et le carnaval sera un véritable succès.

Pêche de la petite morne
Québec, 28.—Si nous en croyons un correspondant, ce délicieux petit poisson abonde par le temps qui court. Jeudi dernier, deux pêcheurs nommés Labranche en ont pris dans leur cabana, à Portneuf, 75 douzaines dans l'espace de quatre heures et avec deux lignes seulement.

Excursion
Québec 28 dec.—On dit que plus de deux cents membres des différents clubs de raquettes de cette ville doivent prendre part à la grande excursion de New York, au commencement de janvier.

Le lac Beauport
Le lac Beauport a été fermé aux pêcheurs pour la reproduction de la truite pour jusqu'au printemps.

Incendie d'un théâtre
Philadelphie, 27.—Un incendie éclaté vers 11 heures hier soir dans le sous-bassement du théâtre New Temple, et en peu de temps tout l'édifice était en flammes. Vers 2:30 hrs le tout s'est écroulé ainsi qu'une partie du mur et trois pompiers ont été ensevelis sous les ruines. Plusieurs magasins situés sous le théâtre ont été complètement détruits.

Les pertes sont d'environ \$500,000. On réussit à maîtriser les flammes vers huit heures.
Le théâtre appartenait à M. Wm H. Singler, propriétaire du Record de cette ville.
On a trouvé les cadavres de deux pompiers. Hugh Coleman, un autre pompier, a été retiré vivant d s ruines, mais ses blessures sont très graves.

Accident
Mitchell, Ont, 28.—Samedi après-midi, John Dan, un vieux fermier qui demeure dans les environs de la ville a été tué par un taureau vicieux. Sa femme en courant à l'étable et en voyant son mari baigné dans son sang est tombée morte. Ils laissent une nombreuse famille qui a la sympathie de toute la communauté.

Erreur coûteuse
Un dentiste de Boston a été condamné par les tribunaux à payer \$150 de dommages à une personne à qui il a extrait une dent saine au lieu d'une mauvaise.

Novelles des Cantons de l'Est
—Un nommé Hoard, de Somerset, a été arrêté ces jours derniers pour vol sur une jeune fille de seize ans.
—Une vieille femme du nom de Nugent est disparue mystérieusement de sa résidence à Map et Grove, Mégantic. Une enquête aura lieu dans cette affaire. On soupçonne un meurtre.
—Encore le résultat de l'intempérance. Deux amoureux un peu gris se chamaçèrent au sujet d'un beaule et en vinrent aux coups. Marteau et couteau furent de la partie. Aussi l'un d'eux reçut une blessure sur la tête qui, à ces dernières nouvelles, menaçait d'être fatale.

Ecoles séparées.
Entre midi et une heure, aujourd'hui, a eu lieu la nomination des candidats pour les comités des écoles séparées.
Dans le quartier Wellington, M. Smith a été réélu par acclamation et M. Campeau de même dans le quartier St. George's.

Il y a contestation dans le quartier Ottawa entre M. Drap et M. Napléon Champagne, dans le quartier By entre M. Gareau et M. Leinoux, et dans le quartier Victoria entre M. Larue et M. Euclide Lavona.

Le quartier N. W. Edinburg, qui avait deux commissaires à l'élection, a été nommé par acclamation M. J. B. Cyr et M. Henry Sims.

Assemblée
Il y aura ce soir à 7 1/2 heures à la salle Ste Anne, assemblée des électeurs des quartiers By, Ottawa et New-Edinburgh, favorables à la candidature de M. McLeod-Stewart comme maire d'Ottawa. Plusieurs orateurs y adresseront la parole.

Ecoles séparées
Sam di, un grand nombre de contribuables français et irlandais favorables aux Ecoles Séparées se sont réunis chez M. Lavoie pour le premier de se laisser porter candidat pour représenter le quartier Victoria. Après avoir considéré la question, M. Lavoie a bien voulu se rendre à leurs désirs tout en leur promettant d'y apporter toute l'attention que demande cette importante position.

Présents de Noël.
MM. J. G. Movian, \$10; Rév. M. Foley, \$5; H. V. Noël, \$10; Mac Morran, 8 verges de toile fine; J. Floney, 1 quartier de bœuf; Kennedy; 4 poches de patates; Walsh, 1 poche de pois; Laurant Duhamel, 136 lbs de bœuf; Kelly, 1 dinde; MacManus, 1 oie; McEvoy et F., 4 livres de raisin; T. Baskerville, 88 lbs de bœuf; Maass, 2 dinde et une machine pour couper le pain; Mesdames M. Davis, \$5; John Christy, \$5; J. Johnston, 2 oies et 2 doz de pommes; Sneath, 1 volaille; John Touhey, 1 quartier de mouton; J. Carney, 2 dinde; T. Kehoe, 1 oie et 1 dinde; M. A. Dufréne, 1 quartier de mouton; J. J. McGee, 1 dinde et 1 quartier de mouton; Mde McCann, 1 dinde; Robert O'Reilly, 1 dinde et un quartier de mouton; John O'Reil y, 1 oie; John Esmond, 1 oie; John Torrance, 32 lbs de bœuf sale; G. Brock, 2 volailles; I. Brankin, 2 volailles et 1 lb de beurre; Une Amie, 1 volaille; McDugal, 2 quartiers de mouton; J. Tender, 1 oie; Martin, McDonald, 1 dinde; J. Lapiere, 1 oie, 4 doz d'oranges et 4 doz de bonbons; Kenny, 2 gallons de lait; W. McCaffery, 2 dinde; J. W. Peachy, 1 rot de bœuf.

Mille remerciements des Soeurs de Notre-Dame-de-Charité du Refuge d'Ottawa, communément appelées Dames du Bon Pasteur.

Don généreux
M. Isbester, entrepreneur, dont la résidence a été gâchée par le feu l'autre jour, vient de faire cadeau à la brigadi du feu d'un chèque de \$190, en reconnaissance des services des pompiers.

Journalisme
M. P. D. Ross, ci-devant rédacteur du Star, a pris la rédaction de l'Evening Journal d'Ottawa.

Reception
Son Excellence le Gouverneur Général Lansdowne, recevra à son bureau, h. oc de l'est, samedi, (jour de l'an), de midi à deux heures, les citoyens qui désireront lui adresser leurs souhaits de bonne année. Nul doute que, comme par le passé, un grand nombre se feront un devoir d'aller présenter leurs hommages au représentant de Sa Majesté.

Dans la ville.
Les chemins d'hiver sont partout en excellente condition, depuis la dernière bordée de neige, dans la ville et aux alentours, et les promeneurs en profitent abondamment.

Retraite
Après les succès éclatants de la retraite des Canadiens catholiques à l'Eglise Sainte-Anne, celle des Irlandais catholiques est commencée et se poursuit sous la direction du Rév. P. Dowdall. Les exercices sont suivis par une grande affluence de fidèles.

Enfin!
Le mur du côté ouest, de la vieille mairie de la rue Maria, s'est enfin écroulé lundi après-midi, causant des dommages considérables à la propriété avoisinante, occupée par MM Marshall et Fudge, comme atelier de menuisiers. Depuis nombre d'années, cette vieille construction était une menace continue pour les passants, et à maintes reprises, on avait requis les autorités d'y remédier, mais sans succès.

Personnel
L'honorable M. Costigan est parti ce soir pour Victoria. Il parlera à New Cist et à Chatham mercredi prochain et à Woodstock le vendredi suivant.

Dépôts du Journal
M. Thomas, épiciier, Hull.
Mlle Séguin, rue Principale, Hull.
M. Guillaume, libraire, York et Sussex, Ottawa.

Cashemires tout laine à 20 centims chez P. Rochon.

EMPLOI DEMANDE—Un homme désirant se rendre généralement utile demande une situation, s'adresser au bureau du Canada.

Mentions
Hier, 28, a eu lieu la distribution des mentions trimestrielles aux élèves du collège; le Rév. P. Harnois accompagné de M. Gay, inspecteur des écoles, présidait cette petite fête scolaire.
Nous publierons demain le nom des élèves qui ont obtenu des témoignages de satisfaction de la part de leurs maîtres.

Incendie
Ce matin vers les six heures, l'alarme était donnée au poste des pompiers et ensuite à l'église pour un feu qui venait de se déclarer chez M. Joseph Garneau, rue Albert, entre chez M. Thomas et M. Carrière, M. le chef Genest, M. D. Chénier et M. Chs Falard, étant les premiers rendus au poste des pompiers du marché sortirent à force de bras le dévidoir et le traînèrent jusqu'au lieu de l'incendie. En quelques instants les boyaux furent fixés à la borne-fontaine en face de chez M. Laverdure, et deux jets d'eau puissants étaient lancés sur l'incendie qui dévorait déjà toute la maison dans laquelle habitaient trois familles: MM. Charles Champagne, Théophile St. Amand, et Joseph Garneau, menuisier, arrivé d'Ottawa depuis huit jours seulement. Le feu a pris par le tuyau entre les deux planchers de haut, et M. Garneau qui venait d'allumer son poêle n'aurait pu que juste le temps de sauver ses coffres d'outils et donner l'alarme à sa femme et à ses deux enfants qui couchaient au second et qui se sauvaient en habits de nuit. Le plafond et l'escalier s'effondrèrent deux secondes après qu'ils furent descendus.

La maison appartient à M. Joseph Bouillianne qui l'avait achetée de M. N. A. Savard, le printemps dernier.
Elle n'était pas assurée.
La promptitude avec laquelle le feu a été éteint et circonscrit prouve l'efficacité de notre aquaduc et l'activité de nos pompiers. Il y a cependant des améliorations à apporter et nous espérons que le conseil les fera au plus tôt. Ces améliorations consisteraient dans l'achat d'un cheval et la pose d'une cloche d'alarme sur le poste central. Si ce n'eût été du dévouement des citoyens qui se sont avertis, ce matin, sur le dévidoir l'incendie aurait eu le temps de s'étendre en attendant un cheval. Une cloche d'alarme est aussi très nécessaire, car le chef des pompiers est obligé de perdre un temps précieux pour aller avertir à l'église et le signal d'alarme ne se fait pas entendre assez loin.

Plusieurs citoyens charitables ont fait des dons d'habits à la famille de M. Garn au qui a tout perdu.

Elections Municipales
Les deux candidats dont il est le plus question dans le quartier trois actuellement sont M. F. Manseau, M. A. Goyette, tous deux épiciers. M. Manseau paraît être le candidat populaire.

"ROYAL STUDIO"
96, rue WELLINGTON,
(En face la Chambre des Communes)
OTTAWA.
Le meilleur Atelier photographique du Canada.
PORTRAITS DE TOUS GENRES agrandis, coloris et pris dans les derniers goûts d'après un procédé nouveau et instantané.
Assortiment considérable
— DE —
VUES DE TOUTES SORTES,
STATUETTES,
ALBUMS,
Curiosités Indiennes et autres articles d'Art.
N'oubliez pas
De venir faire visite à nos salles où l'Public est toujours admis avec plaisir.

"Royal Studio"
JAMES ASHFIELD,
PROPRIETAIRE.

A VENDRE—Deux chevaux à bas prix dont un de travail et l'autre pour voiture de promenade ou "express". Pour plus amples informations s'adresser à l'Etat 21, Marché By.
29 nov. 1886—1m.

ON DEMANDE 15 femmes et filles pour travailler au "Ottawa Rag Store". S'adresser immédiatement au No 257, rue Cumberland.

QUARTIER OTTAWA.
Aux Electeurs Canadiens-Français des Ecoles séparées.
Messieurs,
Etant sollicité par un grand nombre d'électeurs du Quartier Ottawa de briguer de nouveaux les suffrages des électeurs, comme Commissaire des écoles séparées pour cette division de la ville, j'ai l'honneur d'acquiescer à cette honorable mission.
Ayant été élu deux fois par acclamation, et comme j'ai contribué à faire accepter par le Bureau un plan nouveau pour le régime des écoles, je serai fier d'avoir la mission d'aider à la faire fonctionner dans l'intérêt de l'éducation et des contribuables.

Je sollicite donc vos votes pour le jour de la nomination, mercredi, le 28 décembre courant.
J'ai l'honneur d'être,
Messieurs,
Votre tout dévoué serviteur,
STANISLAS DRAPEAU;
AUX ELECTEURS

Quartier St. George
Messieurs et Messieurs,
A la demande d'un grand nombre d'électeurs habitants du Quartier St. Georges je me suis décidé à poser ma candidature comme Echevin aux prochaines Elections Municipales. Si j'ai été élu je ferai tous mes efforts pour sauvegarder les intérêts de ce quartier et travailler énergiquement à améliorer les affaires de la ville d'une manière judicieuse.

Sollicitez votre vote et influence, Messieurs, je suis bien à vous,
W. BORTHWICK.

CONFISERIES I PATISSERIES.
Nouveau Poste Canadien-Français
A. TRUDEL et Frère,
PROPRIETAIRES.
540, RUE SUSSEX,
(Ancien poste de M. Brodriek)

MM. Trudel désirent informer le public d'Ottawa et des environs qu'ils tiendront constamment à leur nouveau poste toutes les confiseries désirables qu'ils manufactureront eux-mêmes; ils ont le pain de sautois, pour diner de noces et pour fêtes, les bonbons de toutes sortes, gâteaux, biscuits, dragées et tout ce qui se trouve généralement dans un établissement de première classe.
Les soussignés, par leur longue expérience dans cette ligne de commerce sont en mesure de donner satisfaction à tous et occupent sur l'ancien agent le libéral des Canadiens-français de la capitale et du public en général.
On fera bien de venir faire une visite.
A. TRUDEL et Frère,
Confiseurs,
1m
Ottawa, ter D. c., 1886.

IL TIENT LA TETE
Le fameux Bruleur 'Argand'
Pouvoir d'éclairage sans précédent. Lumière égale à aucun lamp électrique. Fini en cuivre poli ou en bronze. Prend chemin ordinaire. Absolument sûr, s'applique à toutes les lampes. Très avantageux surtout pour les magasins, les églises et les grandes salles. Fait très économiquement et de façon à ce que la mèche puisse être remouée, coupée et éteinte avec grande facilité. En conséquence de la combustion parfaite qu'il produit, toute odeur d'huile, si commune avec les autres brûleurs, est évitée.
Son vaste appareil de distribution de l'air empêche la lampe d'être surchauffée, et toute huile épaisse ou légère peut-être indifféremment employée.
Seul agent pour Ottawa et le district.

EDWIN PLANT
Marchand de Vaisselle, Lampes, etc.,
114 rue Rideau
(Ottawa, 4 nov. 1885—)
BERNARD SIMARD
BOUCHER
Et aux Nos 1 et 2, Marché des produits et viandes, et No 1 marché Ouest

HULL
M. SIMARD remercie ses nombreuses pratiques et le public de Hull de l'encouragement libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et le sollicite de nouveau.
M. SIMARD a toujours en mains un assortiment complet de VIANDES FRAICHES, SALES et FUMÉES, toujours de première qualité.
Les ordres seront exécutés promptement et livrés à domicile gratis. Prix modérés. Une visite est sollicitée.

BERNARD SIMARD,
BOUCHER
L'Union Nationale
ABONNEZ-VOUS AU
Grand Journal
"L'UNION NATIONALE"
PUBLIE A OTTAWA ET A HULL.
\$1.00 par année seulement.

8 pages de lecture toutes les semaines. Donne les prix du marché d'Ottawa. Parait le Vendredi et est déposé à la poste assez tôt pour que les cultivateurs le reçoivent le dimanche.
Magnifiques chromos donnés en prime pour abonnement payé d'avance.
M. ISRAEL DUMAIS, notaire.
Agent général,
166 RUE PRINCIPALE,
HULL.
N. B.—ON DEMANDE des sous-agents.

—Une seule année, a été faite à Québec.